

I QUEL RÔLE L'OPÉRA JOUE-T-IL DANS L'UNITÉ ITALIENNE ?

Travaux de groupes (en salle informatique) :

- Chaque groupe travaille sur un opéra ([L'Italienne à Alger](#), [Guillaume Tell](#), [Nabucco](#), [Les Lombards](#) et [Attila](#)) ;
- Une carte de l'Italie à l'époque napoléonienne;
- Une carte de l'Italie au milieu du XIXème s.;
- Une courte biographie de [Rossini](#) et de [Verdi](#);
- Pour terminer la séance, un extrait de [Senso](#) de Visconti (scène à la Fenice).

Cartes de l'Italie



***L'Italiana in Algeri* (L'italienne à Alger) de Rossini, sur un livret d'Angelo Anelli, représentée pour la première fois à Venise en 1813. L'histoire se déroule à Alger où des pirates du bey ont pour objectif de capturer pour celui-ci des esclaves et en particulier une Italienne.**

Coro di schiavi italiani

Pronti abbiamo e ferri e mani
Per fuggir con voi di qua
Quanto vaglian gl'Italiani
Al cimento si vedrà

Isabella

Amici, in ogni evento
M'affido a voi. Ma già fra poco io spero
Senza rischio e contesa
Di trarre a fin la meditata impresa.
Perché ridi, Taddeo ? Può darsi ancora
Ch'io mi rida di te.
Tu impallidisci
Schiavo gentil ? Ah ! Se pietà ti desta
Il mio periglio, il mio tenero amor,
Se parlano al tuo core
Patria, dovere e onore, dagli altri apprendi
A mostrarti Italiano ; e allé vicende
Della volubile sorte
Una donna t'insegna ad esser forte.

Pensa alla patria, e intrepido
Il tuo dover adempi
Vedi per tutta Italia
Rinascere gli esempi
D'ardir e di valor

(...)

Qual piacer ! Fra pochi istanti
Rivedrem la patria arena
(Nel periglio del mio bene
Corragiosa amor mi fa.)

Chœur

Quanto vaglian gl'Italiani
Al cimento si vedrà

chœur des esclaves Italiens

Nous tenons prêts nos épées et nos bras
pour fuir d'ici avec vous ;
c'est dans l'épreuve que l'on verra
le courage des Italiens

Amis, quoi qu'il advienne,
Je m'en remets à vous. Mais j'ai bon espoir
de mener à bien, d'ici peu, sans danger
Et sans combat le projet que j'ai conçu.
Pourquoi ris-tu Taddeo ? Il se pourrait
Bien que je me rie encore de toi.
Tu pâlis,
gentil esclave ? Ah ! si le péril où je suis
si mon tendre amour éveillent ta pitié,
si les mots patrie, devoir et honneur
parlent à ton cœur, suis l'exemple des autres
et montre-toi italien ; et face aux vicissitudes
d'un sort inconstant,
Qu'une femme t'apprenne à rester ferme

Pense à notre patrie, et avec témérité
accomplis ton devoir ;
Vois dans toute l'Italie,
refleurir des exemples
de courage et d'audace

Quel bonheur ! D'ici peu
nous reverrons les rivages de notre patrie
(Dans le péril où se trouve mon bien aimé
l'amour me rend courageuse.)

C'est dans l'épreuve que l'on verra
le courage des Italiens.

Guillaume Tell, de Rossini, sur un livret de Etienne de Jouy et Hippolyte Bis, représenté pour la première fois à Paris en 1829, raconte comment le Suisse Guillaume Tell refuse de se soumettre à l'autorité des Habsbourg

Guillaume puis tous les autres

Giuriam, giuriam
Pei nostri danni
Per gli avi nostri
Pe' nostri affanni
Al Dio dei regi
E dei pastor
Di tutti abbatte
Gli empi oppressor.
Se qualche vil
V'ha mai fra noi
Lo privi il sol
De' raggi suoi
Non oda il ciel
La sua preghiera
E giunto al fin
Di sua carriera
Gli neghi tomba
La terra ancor.

Arnold

Gia sorge il di...

Walter

Signal per noi d'allarme

Guillaume

Di vittoria

Walter

Qual grido

Corrisponder le deve ?

Arnold

All'armi !

Guillaume

All'armi !

Tous les autres

All'armi !

Jurons, jurons
par nos dangers,
Par nos malheurs,
par nos ancêtres,
Au Dieu des rois
et des bergers,
De repousser
D'injustes maîtres.
Si parmi nous
il est des traîtres,
Que le soleil
de son flambeau
Refuse à leurs yeux
la lumière,
Le Ciel l'accès
à leur prière,
Et la terre
Un tombeau.

Voici le jour !...

Pour nous c'est un signal d'alarme

De victoire

Quel cri
doit y répondre ?

Aux armes !

Aux armes !

Aux armes !

1801 > 2011 > >

***Nabucco*, de Verdi, sur un livret de Temistocle Solera, représenté pour la première fois à Milan en 1842, raconte la captivité des Hébreux à Babylone sous les règnes de Nabuchodonosor II.**

Les hébreux

Va, pensiero, sill'ali dorate ;
Va, ti posa sui clivi, sui colli,
Ove olezzano tepide e molli
L'aure dolce del suolo natal !
Del Giordano le rive salute,
Di Sionne le torre atterrate.
Oh, mia patria, si bella e perduta !
Oh membranza si cara e fatal !
Arpa d'or, dei fatidici vati,
Perche muta dal salice pendi ?
Le memorie nel petto raccendi,
Ci favella del tempo che fu !
O simile di Solima ai fati
Traggi un suono di crudo lamento,
O t'ispiri il Signore un concerto
Che ne infonda al patire virtù !

Va, pensée, sur tes ailes dorées
va, pose-toi sur les versants, sur les collines
qu'embaument tièdes et douces,
les suaves brises du sol natal !
Salue les rives du Jourdain,
Les tours abattues de Sion.
O patrie si belle et perdue !
O souvenir si cher et funeste !
Harpe d'or des fatidiques devins,
pourquoi pends-tu muette aux feuilles du saule ?
Rallume en notre cœur les souvenirs,
parle-nous du temps qui fut !
O ! envoie-nous les accents d'une triste complainte
Rappelant le sort de Jérusalem,
ou bien que le Seigneur t'inspire des harmonies
qui nous insufflent la force d'endurer la souffrance !

1861 > 2011 > >

I Lombardi a la prima Crociata (Les Lombards à la première croisade), de Verdi, sur un livret de Temistocle Solera, représenté pour la première fois à Milan en 1843, raconte sur fond de croisade une histoire d'amour entre une chrétienne et un musulman converti et le repentir d'un seigneur parricide.

Chœur des croisés et de pèlerins

O Signore, dal tetto natio
Ci chiamasti con santa promessa
Noi siam corsi all'invito d'un pio,
Giubilando per l'aspro sentier.
Ma la fronte avvilita e dimessa
Hanno i servi già baldi e valenti !
Deh ! non far che ludibrio allé genti
Sieno, Cristo, i tuoi fidi guerrier !
Oh fresc'aure volanti sui vaghi
Ruscelletti dei prati lombardi !
Fonti eterne ! Purissimi laghi !
Oh vigneti dorati dal sol !
Dono infausto, crudele è la mente
Che vi pinga sì veri agli sguardi,
Ed al labbro più dura e cocente
Fa la sabbia d'un arido suol !

O seigneur, tu nous a appelés
de notre pays natal avec une promesse sacrée ;
c'est avec joie que, à la voix d'un saint homme,
nous avons parcouru le rude sentier.
Mais tes serviteurs, naguère hardis et courageux,
sont découragés et humiliés
De grâce, ne permets pas ô Christ, que tes fidèles
guerriers deviennent la risée du monde.
O frais zéphyrs qui, dans les prés,
caressent les ondes des ruisselets lombards !
Sources éternelles ! Lacs limpides !
O vignobles dorés par le soleil !
Quel don funeste que cette mémoire cruelle
qui vous fait vivre avec tant de vérité devant nos
regards et qui rend plus pénible et plus cuisant
à nos lèvres le sable de ce sol desséché !

1861 > 2011 > >

Attila, de Verdi, sur un livret de Temistocle Solera, représenté pour la première fois à Venise en 1846, raconte la domination de l'Italie par les Huns et l'assassinat d'Attila par une chrétienne.

Duo entre Ezio, général romain et Attila

Ezio

Tardo per gli anni, e tremulo
E il regnator d'Oriente ;
Siede une imbelle giovine
Sul trono d'Occidente ;
Tutto sara disperso
Quand'io m'unisca a te...
Avrai tu l'universo,
Resti l'Italia a me.

Attila

Dove l'eroe piu valido
E traditor, spergiuro,
Ivi perduto e il popolo,
E l'aer stesso impuro ;
Ivi impotente e Dio
Ivi è cordardo il ré...

La col flagello moi
Rechi Wodan la fè !

Ezio

Avrai tu l'universo...

En Orient, l'empereur
s'affaiblit d'année en année ;
un jeune homme craintif siège
sur le trône d'Occident.
Tout sera partagé
si je m'allie à toi...
Tu auras l'univers,
moi, je garde l'Italie.

Là où le plus valeureux des héros
est un traître, un parjure,
le peuple est perdu
et l'air lui-même est impur ;
impuissants y sont les dieux
et lâche y est le roi.

Mais là, armé de mon fouet,
je propagerai la foi de Wodan !

Tu auras l'univers...

1861 > 2011 > >

Mise en œuvre de la séance I

- Un questionnaire avec un tableau à compléter
 - 1) Présentez rapidement l'auteur et son apport à la musique.
 - 2) Qu'est-ce que « L'Italie » au moment où l'opéra est représenté pour la première fois ? Qui domine la ville de la création (sauf pour *Guillaume Tell*)?
 - 3) Résumez l'action de l'extrait proposé.
 - 4) Identifiez les personnages et leur tessiture (un rappel est fait en début de séance).
 - 5) Quels sont les mots mis en valeur par la musique ?
 - 6) Quel est le ton de l'extrait ?
 - 7) Quelle impression chez les spectateurs ?
- Mise en commun.
- Rédaction d'un paragraphe qui répond à la question.
- On complète la première partie d'un schéma simple.

<u>Œuvre</u>	L'Italienne à Alger (1813)	Guillaume Tell (1829)	Nabucco (1842)	Les Lombards (1843)	Attila (1846)
Compositeur					
Contexte de la composition (situation de « l'Italie » à l'époque					
Apport du compositeur à la musique					
Titre que l'on pourrait donner à l'extrait					
Voix					
Mots mis en valeur par la musique					
Ton de l'extrait et effet sur le public					
En vous référant au contexte, que représentent les personnages ?					

<u>Œuvre</u>	L'Italienne à Alger (1813)	Guillaume Tell (1829)	Nabucco (1842)	Les Lombards (1843)	Attila (1846)
Compositeur	Gioacchino Rossini (1792-1868)		Giuseppe Verdi (1813-1901)		
Contexte de la composition (situation de « l'Italie » à l'époque	L'Italie est divisée en plusieurs parties sous domination directe ou indirecte de la France	L'Italie est une « expression géographique (Metternich, chancelier autrichien du congrès de Vienne et jusqu'à la révolution de 1848). Elle est divisée en plusieurs Etats dont de nombreux sont sous la domination directe ou indirecte de l'Autriche. On note aussi les Etats du pape, le royaume des Deux Sicile et surtout le royaume de Piémont Sardaigne.			
Apport du compositeur à la musique	Rossini a porté le Bel Canto (beau chant) à son apogée : mélodies riches avec vocalises nombreuses et prouesses techniques pour les chanteurs. Connu pour ses comédies.		Verdi est un compositeur romantique en partie héritier de Rossini. Il développe encore sa recherche sur la mélodie mais s'affranchit progressivement des règles strictes de ses prédécesseurs.		
Titre que l'on pourrait donner à l'extrait	Isabella libère les esclaves italiens	Guillaume tell appelle les Suisses à la révolte	Les esclaves hébreux pleurent sur leur Patrie	Les croisés et les pèlerins nostalgiques de leur patrie	Combat autour de l'Italie
Voix	Contralto et chœur masculin	Baryton, ténor, basse et chœur masculin	Chœur mixte	Chœur mixte	Baryton et ténor
Mots mis en valeur par la musique	Patrie Dernier couplet « revoir la patrie...me rend courageuse »	Aux armes	Patrie Harpe d'or La force d'endurer la souffrance	Dernière partie sur la nostalgie	Je garde l'Italie
Ton de l'extrait et effet sur le public	Joyeux, volontaire > donne du courage	Solennel > enthousiasme	Emouvant, mélodie simple et facile à retenir > compassion	Emouvant > compassion	Solennel, lyrique > admiration (nuancée toutefois) pour <u>Ezio</u>
En vous référant au contexte, que représentent les personnages ?	Isabella = allégorie de la liberté et de la patrie Italiens = le peuple, la « nation »	Les Suisses = les Italiens sous la domination des <u>Habsbourgs</u>	Les esclaves = les Italiens sous la domination autrichienne (ici Nabucco)	Les pèlerins et les croisés loin de leur pays = les Italiens qui aspirent à un Etat	<u>Ezio</u> = les Italiens Attila = l'Autriche

A background graphic showing a stylized hand in shades of green and yellow, holding a flag with red, white, and green stripes. The hand is positioned in the upper left, with the flag extending towards the right.

Révolution Française et Empire

Des compositeurs
qui prennent part à
la défense de l'Italie:

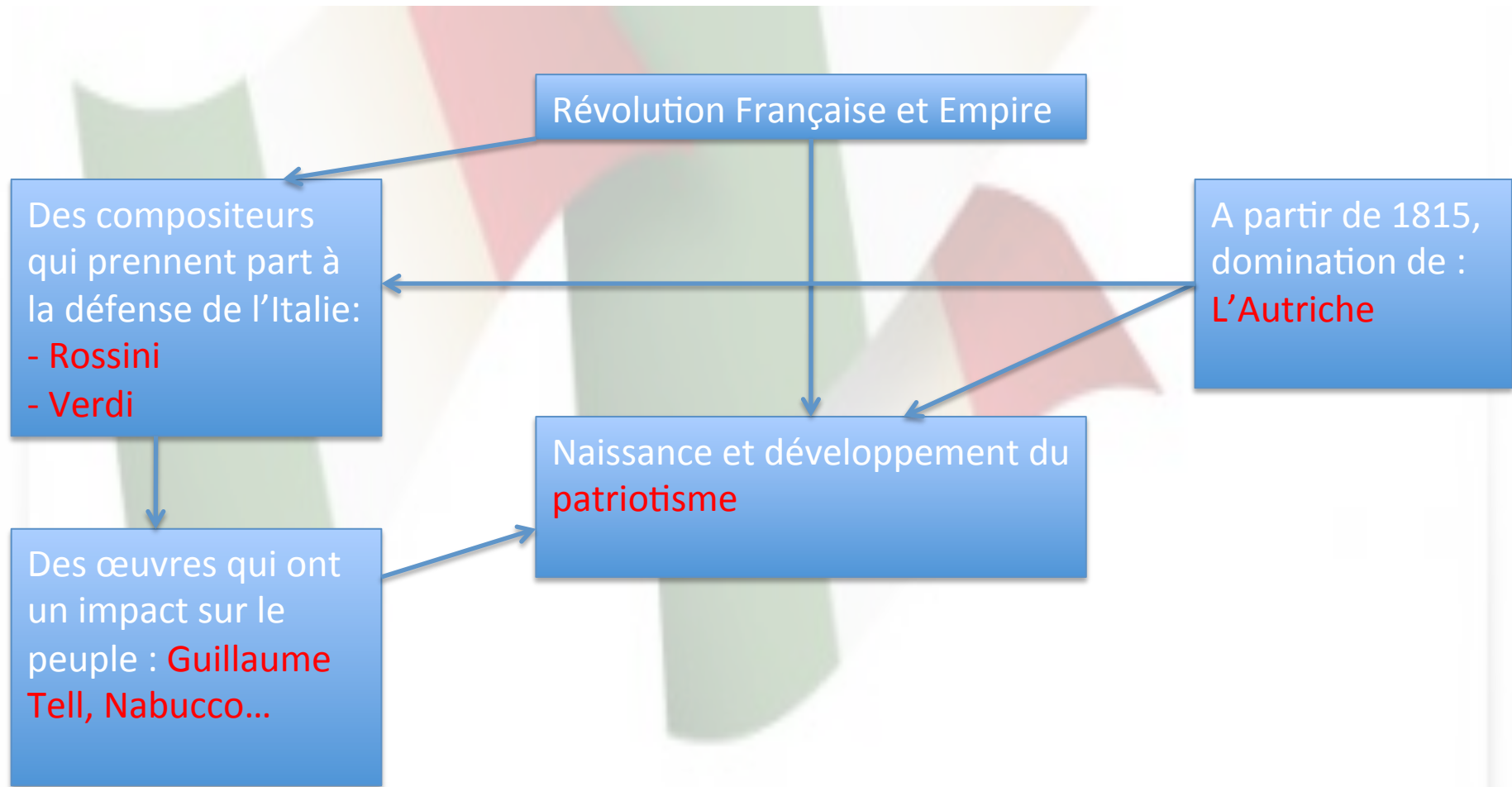
-
-

A partir de 1815,
domination de :

De nouvelles idées : le

Des œuvres qui ont
un impact sur le
peuple :

1861 > 2011 > >



1861 > 2011 > >

Paragraphe

Dans la première moitié du XIXème siècle, des compositeurs comme **Rossini** ou **Verdi**, en composant des opéras renforcent le **patriotisme** des Italiens et leur volonté d'être réunis dans un seul Etat. Progressivement, ce patriotisme devient **nationalisme**, en particulier après l'échec des révolutions de 1848.

1861 > 2011 > >

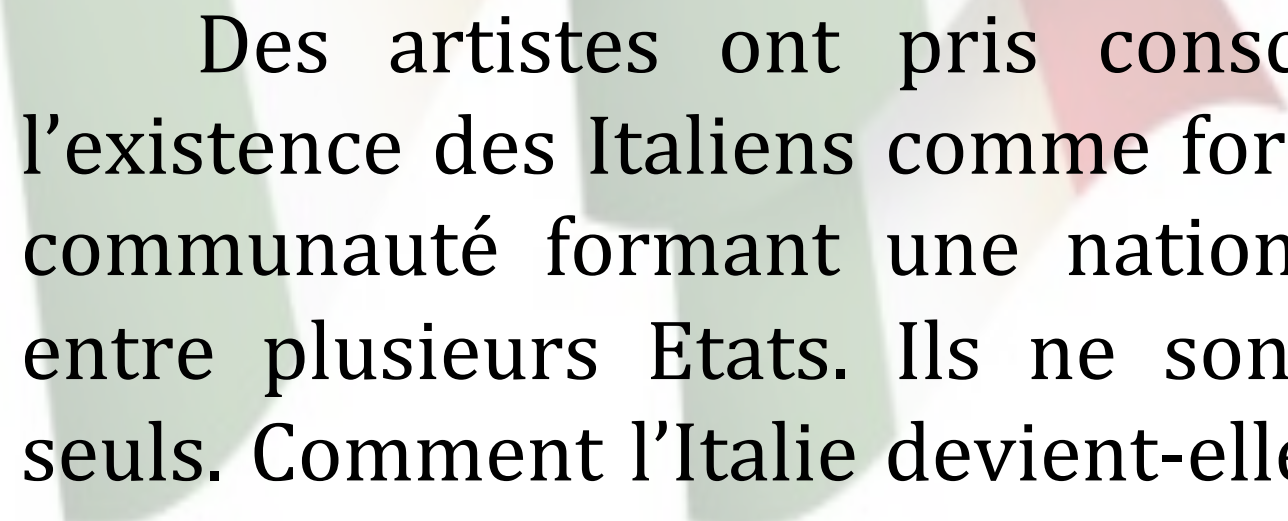
Mise en œuvre

- Tableau/questions
- Rédaction d'un paragraphe conclusif

Compétences travaillées

- Analyse de documents écrits, sonores et cartographiques
Analyse d'un contexte
Analyse d'une œuvre d'art
Compléter un schéma de synthèse

Maîtrise de l'expression



Des artistes ont pris conscience de l'existence des Italiens comme formant une communauté formant une nation répartie entre plusieurs Etats. Ils ne sont pas les seuls. Comment l'Italie devient-elle un Etat-Nation au XIXème siècle ?

1861 > 2011 > >